

# DIARIO DE HUELVA

No se devuelven los originales

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

Número suelto DIEZ céntimos

AÑO XVI

FRANQUEO CONCERTADO

Sábado 30 de Junio de 1923

APARTADO DE CORREOS N.º 49

Núm. 4.393

## Ayuntamiento

La sesión de anoche

Anoche se reunió el Cabildo bajo la presidencia del alcalde, señor Moreno García, asistiendo los concejales señores de la Corte Gutiérrez (don José), Domínguez Moreno, Baez Quintero, Pérez Pernil, Vázquez de la Corte, Romero Clarat, Hervás Gutiérrez, Pérez Hernández, Vides Vázquez, Domínguez Billegas, de la Corte Gutiérrez (don Manuel), Domínguez Navarro, Narvaz, Marqués, y Sánchez Tirado.

El secretario de la corporación, señor Garrido Perelló (don Manuel), dió lectura del acta que fué aprobada.

Se aprueban todos los dictámenes de la Comisión de Fomento.

En el expediente instruido a instancia de don Ernesto Riehl, como apoderado de los señores Wimmer y Compañía, sobre la concesión para ampliar las salinas de su propiedad denominada "Nueva", el señor de la Corte Gutiérrez (don José), hace una observación sobre esta concesión, diciendo no hay inconveniente en acceder a ella, pero respetando dicha entidad los derechos de desahue de la población.

El alcalde señor Moreno García dice que si las obras que se pretenden afectan al desagüe, se recabará del arquitecto informe sobre este extremo.

A varias cuentas presentadas, el señor Vázquez de la Corte hace notar el excesivo gasto de fluido, sobre todo en la Pescadería, donde dice hay que pagar más que por el consumo del barrio de Balbuena.

Varios señores concejales intervienen en la discusión, aprobándose las cuentas sin más incidentes.

El señor Domínguez Navarro, de fiende una moción por el presentada sobre las obras del acerado de la carretera Odil, apoyando dicha moción los señores de la Corte Gutiérrez (don José), Vázquez de la Corte y Marqués, haciendo ver la necesidad de la obra solicitada por el señor Domínguez Navarro.

Seguidamente se da lectura a otra moción del señor Vázquez de la Corte, sobre petición al Estado de la cesión de los terrenos de la Zona conocida por "Bocanegra" para su urbanización, moción que defiende con calor y es apoyada por todos.

También el señor Vázquez de la Corte, como el alcalde señor Moreno García, consideran que se debe nombrar una comisión de la que formen parte concejales de todos los matices políticos y vaya a Madrid para recabar la cesión de dichos terrenos y al propio tiempo, ventilar otros varios asuntos que que se hallan pendientes y de los cuales depende el engrandecimiento y la vida de Huelva.

El señor de la Corte Gutiérrez (don José) interviene para manifestar que la misma comisión trabaje el asunto de la nueva Pescadería, que considera de vital interés para Huelva y enumera los beneficios que acarreará a la ciudad y el municipio la construcción de dicho edificio, beneficios que considera mayores que ningún otro por ser la industria pesquera, la principal fuente de riqueza de Huelva.

A la petición hecha por el concejal señor Marqués sobre la instalación de pararrayos en el edificio de la Escuela de San José, se acordó estudiar el coste de los mismos.

Se accedió a lo solicitado por don Manuel del Castillo de ser eliminado para formar parte del Tribunal de exámenes para la provisión de la plaza de director de la banda municipal.

Para cubrir varias vacantes existentes en la Junta municipal, son designados: para la 1.ª sección (propietarios) don Francisco Morales Ortiz y don Aurelio Vizcaino Martín; para la 3.ª sección (industriales), don Antonio Gómez Toscano, y para la 8.ª (artes y oficios), don Manuel García Rodríguez.

Para la Comisión de Gobernación, un escrito del hermano mayor de la Cofradía de Nuestro Padre Jesús de las Cadenas, solicitando un donativo para el Certamen de canto "jondo" que tiene proyectado celebrar en la Plaza de Toros.

Se concede al industrial señor Planes, la confección de uniformes para los celadores de Policía Urbana.

mes para los celadores de Policía Urbana.

Sobre la adquisición de uniformes de verano de la Guardia municipal, se acuerda estudiar el asunto y ver la forma de que aquellos resulten lo más económicos posible.

Sobre las medidas para la recogida de perros, se acuerda abonar una peseta por cada animal que se recoja e imponer una multa de quince pesetas a los propietarios.

Se aprueban otras cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

Se aprueban todas las cuentas y que da sobre la mesa el informe de la Comisión especial para la construcción de nueva Cárcel y una moción del concejal señor Manzano sobre efectos del Ayuntamiento, levantándose la sesión a las nueve y vein

te de la madrugada.

## CRONICAS RETROSPECTIVAS

### Hace diez años

(30 de Junio de 1913)

En Valencia se celebra un mitin contra la guerra, haciendo uso de la palabra los señores Rodrigo Soriano y Pablo Iglesias.

En Valladolid, se celebra la sesión de clausura del Congreso Católico.

Se conviene por el Ministerio de Hacienda, un empréstito con el Banco de España de treinta millones de pesetas a cambio de igual cantidad de obligaciones del Tesoro.

Es muy elogiado el rasgo patriótico del aristócrata don Jaime Quiroga y Pardo Bazán que ha solicitado del Ministro de la Guerra ser destinado al ejército de operaciones e incorporado a las fuerzas indígenas.

Los oficiales procedentes de la Academia general, proponen hacer un homenaje al general Fernandez Silvestre.

Llegan a Ceuta procedente de la península el segundo batallón del regimiento de Córdoba, un escuadrón de caballería de Villarrobledo y ochenta toneladas de material sanitario para atender las necesidades de la campaña.

## Ateneo Popular

UNA VISITA

Nuestro dignísimo gobernador civil, señor Eguizabal, que tanto viene interesándose por la cultura, visitó ayer las clases femeninas del Ateneo Popular.

El señor Eguizabal observó minuciosamente muchos detalles de lo que en este Centro tiene todos los caracteres de un Instituto para la mujer, elogiando muy principalmente el esfuerzo y el desinterés de las beneméritas profesoras, que después de su labor ordinaria, consagran dos horas cotidianamente a las adultas que en su niñez no tuvieron la suerte de recibir el aliento de la cultura.

Propónese el señor Eguizabal, además visitar otras clases del Ateneo, cosa que hará uno de estos días.

## Dr. Teodoro García

OCULISTA

De las consultas del Dr. Márquez, de Madrid (Instituto Oftalmológico Nacional y Real Hospital del Buen Suceso)

—(a)—

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

OPERACIONES

PRESCRIPCIÓN DE LENTES

Consultas de 10 a 12

Rábida, núm. 14, pral.

## DE NUESTRO ACERVO

EL MAL GENIO DE ALGUNOS GRANDES HOMBRES

VII

Beethoven no podía con frecuencia dominar sus arranques de mal humor.

Alguien ha dicho que estaba loco, y la verdad es que en ocasiones lo parecía.

Quando daba lecciones a señoritas sobre todo, se ponía nervioso, y a lo mejor destrozaba los muebles, hacía trizas el papel de música o tiraba una escribanía contra el piano.

Cierta día que estaba tocando en una reunión, alguien le interrumpió, y exclamó:

—No quiero seguir tocando para cerdos.  
Y levantándose, salió de la sala.

## Las faenas del "Litri"

Del "Diario de Valencia" del 26 de actual transcribimos el siguiente juicio crítico del revistero taurino de dicho periódico "Aguaiyo", acerca de la actuación de nuestro valiente paisano Manolo Baez en la corrida celebrada el domingo pasado en la bella ciudad del Turia:

¡YA SALIO UNO!

Los aficionados a la fiesta nacional estábamos fríos y cariacontecidos: de los cosos taurinos habían desaparecido las "estrellas", y en el horizonte tantísimo no se vislumbraba ningún "fenómeno"; la fiesta brava se había transformado en baile nacional de señoritas toreras, disfrazadas con el traje de luces que usaron los toreros de antaño, y ya estábamos a punto de quedarnos en casa o tomar el camino de los campos de foot-ball cuando anunciaron fiesta de toros en el circo de la calle de Játiva.

Pero llegó la tarde del día 20 de mayo último, y el debut en nuestra Plaza de un novillero desconocido nos hizo recordar los buenos tiempos del arte de Frascuelo y resurgir nuestras ya muertas esperanzas, recuerdos y esperanzas que se reprodujeron la tarde del día 17 del mes corriente, y esperanzas que se confirmaron el domingo último.

El autor del milagro fué Manuel Baez, Litri, un muchacho de Huelva que no fuma, no bebe, no habla; pero que delante de los toros da la sensación de masculinidad que no habíamos visto hace mucho tiempo, por cuya razón emocionó y entusiasma a los verdaderos aficionados, hasta hacerles gritar, delirantes, "que ya ha salido un torero".

Eso parece significar, en efecto, la actuación del segundo Litri de la dinastía, que sin haber llegado a "fe-nómeno" (Dios me libre de afirmar tal cosa) comienza por torero a que muchos no consiguieron llegar al final de su carrera, después de muchos años de práctica.

Ese muchacho, que no ha toreado "en serio" más que en Valencia, y que actuó por tercera vez el domingo último, hizo algunas cosas en ese espectáculo que no hay torero antiguo ni moderno que las borse.

Empezaré citando la faena cumbre de la tarde; aquellas verónicas

que propinó al quinto, un galán que pesaba 290 kilos, "un toro", al que después de lancearlo por verónicas, como antes he dicho, lo toreó de frente por detrás, suerte ya muy poca vista, y luego por "gaoneras" insuperables, todo ello realizado con temple, naturalidad, dominio, quietud y una dosis de valor inapreciable.

Porque he de hacer constar que ese niño de Huelva, que no bebe ni fuma, tampoco corre; ese muchacho no sabe correr ni saltar la barrera, sino dar sopapos a los toros, como el que arrojó a aquel bicho, al final de su faena del último toro, al hilo de las tablas, dando a la res el terreno de adentro a la salida, mojándose los dedos, como de costumbre, y saciando de ellos rodado el animal. ¿Qué de particular tiene que el público entonces le hiciera dar dos vueltas al redondel y salir otras tantas veces a los medios? ¿Qué importa que el presidente Cabanes no le concediera la oreja que el público pidió, si fué ese mismo presidente quien no sacó el pañuelo rojo para que quemaran a aquel toro, que en ley y justicia debió ser quemado?

Del mismo modo he de hacer constar que las seis verónicas y el farol que dió Litri a su primer toro, y que ovación le valieron, no se mejoraron tampoco, y que haciendo quites, tanto en este toro como en el quinto, no hubo quien le mojara la oreja, aunque se intentó mucho.

Trasfegó de muleta cerca, sereno y quieto, al segundo de la tarde, iniciando algún adorno masculino a su labor, y al tercer viaje, porque el toro se tapaba al ver que el diestro arrancaba, consiguió que dobara.

No domina todavía el onubense manejando la muleta con la zurda; pero fué el domingo último la tercer corrida seria en que ha tomado parte, confirmando en ella las esperanzas que en él pusimos. Por eso nos atrevemos a decir, con la mayoría del público y "los que ven de toros": ¡Ya salió uno!

## Mantecados:

Elabóranse diariamente en el

CAFE "LA PERLA"

Servicio a domicilio

Teléfono núm. 253

## CRONIQUELLA

Esto de gobernar a gusto de cada ciudadano va haciéndose más difícil que la cuadratura del círculo.

Aunque yo no he concedido a los gobiernos liberales estabilidad, desde que el turno pacífico de los partidos en tiempos de Cánovas y Sagasta se cerró por defunción y a Canalejas lo quitaron de enmedio, creí que el que ahora padecemos, fabricado como algunos quesos, duraría lo suficiente para encauzar la justicia y la administración.

Pero ¡cualquiera encauza aquí nada!

Después de los primeros pasos del Gobierno, y de la constitución del Parlamento, surgen los conflictos de un modo que no es posible que los actuales ministros puedan atender a todos los que han de dnyar sin apelar a procedimientos de violencia.

Los liberales quieren hacerlo todo constitucionalmente, pues son contrarios a los estados excepcionales, pero no hay Constitución posible cuando dominan los elementos que se saltan a cada momento.

El problema catalán es de ordago, el de Marruecos no le va en zaga, y el de las responsabilidades tiene tres hemoles, porque como aquí estamos acostumbrados a que cada quiske obra según su conveniencia particular, nadie quiere ser responsable de las consecuencias.

El procedimiento para declinar las responsabilidades es el del entierro, echar tierra, y se acabó.

Los impunitos se defienden boca arriba y el gobierno no se atreve a seguir la corriente, porque las responsabilidades forman parte del programa liberal y si empiezan a arrojar lastre antes de llegar a puerto, el naufragio es seguro.

Pero el impunitismo tiene algún fundamento, pues imitando al Redentor habría que decir lo que en la parábola de la mujer adúltera: "El que esté limpio de pecado, tire la primera piedra".

Yo creo que entre los hombres que nos han gobernado y nos gobiernan al efecto de esas responsabilidades que se quieren exigir nadie está limpio, porque no son delitos los que se persiguen son errores, son equivocaciones, y no creo que en el Código esté penado el error ni la equivocación como no sean hijos de la mala fé o de la imprudencia.

Por eso, los que piensan con alguna sensatez en medio de la indignación que producen esos errores cuando redundan en perjuicio de un pueblo, creen que no debe haber responsabilidad cuando no existe delito y hay que distinguir lo que se ha hecho con propósito deliberado de producir el mal por interés propio a lo que se hizo por falta de competencia pero acaso con la mejor buena fé.

Y si hay que depurar esas faltas de competencia, ¿quienes son los culpables de que se cometieran? Seguramente los que eligieron a los incompetentes, y aún éstos, si son hombres de gobierno que se han elevado por los sufragios del pueblo, tendrían la disculpa de decir: Si no merecía vuestra confianza ¿para qué me elegisteis?

De deducción en deducción vendremos a parar a que el pueblo que elige a sus gobernantes y se resigna a todas las maquinaciones, sobornos y falsas del derecho electoral es el mayor responsable.

Si no eligiera o dejara de elegir a tanto pillo y a tanto necio, no hubiese llegado este problema de las responsabilidades, porque no se hubieran contraído.

ZARAGUETA.

## Dr. R. Palacio

Profesor especialista del Instituto

Garganta, Nariz y Oídos

Horas de consulta

De 11 a 1 y de 2 a 4; excepto los domingos y días festivos.

SAGASTA, 20 y 22

HUELVA

LEA V. "DIARIO DE HUELVA"

## En los "Alvarez Quintero"

Esa importante entidad artística, obsequió anoche a sus socios con una selecta velada teatral, cuyo programa estaba integrado con la representación de la bella comedia de Linares Rivas "Como buitres", figurando como fin de fiesta el estreno del sainete en un acto de costumbres choqueras "Como saben que te quiero", primera producción teatral de nuestro querido compañero Domingo Gomez Rey (Flery).

Quando nos personamos en el amplio local de los "Quinteros" una concurrencia, extraordinaria como de costumbre, habíase congregado en la simpática Sociedad, sin parar mientes en el calorito que "halagaba" a cuantos acudieron anoche a la Agrupación, y esta fortaleza es prueba evidente de que los festivales quinteranos sue len dominar a su público, tal es el grato ambiente que se respira en tan celebrada Sociedad.

La bella comedia "Como buitres" fué interpretada de forma maestra, lo que quiere decir que el ambiente artístico de la Agrupación está formado por unos cuantos aficionados, que a decir verdad parecen de la categoría de maestros.

Se destacaron muy notablemente las señoritas Verdán, Guinea, Bustos, Ruiz y Ruiz. De ellos merecen citarse los nombres de Gutiérrez, Ravé, Moya, González Basilio y Barroso. Los restantes actores llenaron muy cumplidamente sus respectivos papeles.

Seguidamente y tras breve descanso, tuvo efecto la confirmación escénica del sainete de "Flery", cuyo anuncio había despertado la curiosidad del público de los "Quinteros" el cual mostrábase deseoso de conocer sobre el terreno la primera producción del popular reportero.

"Como saben que te quiero" es una feliz composición del querido amigo Gomez Rey, y es un bello cuadro andaluz, que hace surgir las gallardías del espíritu andaluz. Con verdadero acierto ha sabido el joven autor hilvanar las escenas de este su primer sainete, y al desarrollar la trama con una fluidez muy notable, el público siguió con deleite el desarrollo de la obra, confirmandose anoche que Gomez Rey, es un escritor bien capacitado para sacar buen provecho del cultivo del difícil arte teatral.

En esta obra abundan las situaciones cómicas, existiendo chistes de muy buena ley que celebró mucho el auditorio.

El señor González Basilio hizo una bella creación del papel de Cristino, cuya labor fué muy celebrada por los asistentes.

Los demás intérpretes que sancionaron la buena ley de este sainete, integraron sus papeles con verdadera justeza esmerándose en el cumplimiento de su cometido.

Un triunfo para el querido compañero fué la velada de los "Quinteros" pues que en ella se pudo apreciar los méritos literarios que posee, y sus amplias condiciones para conquistarse un puesto entre la pleiade de escritores teatrales que logran sacar partido del difícil arte de la pluma.

Celebramos sinceramente el éxito del amigo "Flery" y a los cauros aplausos que se le tributaron, unimos los nuestros muy efusivos.

Ante los insistentes aplausos de los concurrentes el señor Gomez Rey, tuvo que saludar desde el palco



# Informaciones Telegráficas y Telefónicas

## Consejo de Ministros

### A la entrada

Madrid.—A las diez de la mañana se reunieron los ministros en Consejo en la Presidencia.

El primero en llegar fue el ministro de la Gobernación, quien dijo a los periodistas:

—Las noticias que he recibido de Barcelona me dicen que ha llegado a aquella capital el nuevo gobernador civil, señor Portela, siendo recibido cariñosamente por todas las autoridades y representaciones de las fuerzas vivas.

Añadió que no llevaba al Consejo ningún expediente.

Poco después llegó el señor Villanueva, quien dijo que no llevaba nada.

—Lleva usted la cartera muy abultada—, le hicieron observar los periodistas.

—Sí, pero no hay nada interesante. Esto es como el corcho que abulta mucho, pero pesa poco.

El general Aizpuru dijo que no llevaba a la examen de sus compañeros ningún asunto de importancia.

Solo dará cuenta al Consejo de unos expedientes relacionados con el alquiler de locales para servicios de guerra y otros concediendo libertad condicional a varios reclusos condenados por la jurisdicción militar.

El capitán general de Barcelona—significando el ministro—me comunica que los sindicalistas detenidos en virtud de órdenes emanadas de las autoridades militares son dieciocho.

Los periodistas advirtieron al general que parece existe alguna agitación entre ciertos elementos con motivo de haber sido encarcelado un periodista en Tenerife.

—De eso nada sé.

También le hablaron los periodistas acerca de la actuación del Consejo Supremo de Guerra en el asunto de las responsabilidades, y le preguntaron:

—¿Es cierto que será procesado el general Cavalcanti por lo del convoy a Tizza?

—No tengo tampoco noticias de eso que ustedes me dicen. Solo sé de dicho Tribunal que en breve se celebrará la vista de la causa instruida contra un capitán médico.

El ministro de Marina dijo a los reporteros que solo llevaba el pasaporte de un oficial de la Armada.

El señor Chapaprieta dijo que era portador de los expedientes que en el Consejo anterior habían quedado pendientes de aprobación.

El señor Gasset por su parte manifestó que llevaba a la consideración de sus compañeros el proyecto de ordenación ferroviaria.

Los señores Salvatella y conde de López Muñoz anunciaron que solo iban de oyentes.

Por último, llegó el marqués de Alhucemas, quien se excusó de hablar con los periodistas por pretexto de que venía retrasado a la reunión debido a que había tenido que despachar varios asuntos urgentes.

### A la salida

A las dos menos cuarto salió el conde de López Muñoz, manifestando que marchaba a una finca próxima a Madrid para evacuar un asunto particular, pero regresaría a tiempo de asistir a la sesión del Senado.

A los pocos momentos salió el duque de Almodovar, dirigiéndose con mucha prisa al Senado.

El señor Gasset dijo a los periodistas que el Consejo había comenzado a examinar el proyecto de ordenación ferroviaria, cuyo estudio continuará en el próximo Consejo que se celebrará el lunes.

### Nota oficial

El señor Chapaprieta facilitó a los reporteros la siguiente nota oficial:

—Como en anteriores Consejos, el Gobierno celebró amplios cambios de impresiones sobre la situación parlamentaria, especialmente en lo que se relaciona con las responsabilidades.

A consecuencia de su política social y haciendo honor a los acuerdos adoptados en los Congresos internacionales en los cuales estuvo representada España, el Gobierno ha acordado someter al Parlamento varios proyectos de ley, referentes a la jornada de trabajo; trabajo de las mujeres y de los niños; contrato de trabajo para los obreros del campo y del mar y otros.

Se aprobaron los siguientes expedientes:

ESTADO.—Proyecto de real decreto relativo a la reforma de la ley de propiedad literaria en el extranjero.

GUERRA.—Concediendo la libertad condicional a un corresponsal.

Autorizando al ministro para arrendar locales destinados a los servicios del Ejército de Madrid, Barcelona, Guadalajara, Almería, Palma de Mallorca, Salamanca, Zamora, Las Palmas de Gran Canaria y Reus.

Autorizando al ministro de Hacienda para que intervenga en la permuta de parcelas pertenecientes al ramo de Guerra con el Ayuntamiento de Sevilla.

Cediendo otra parcela para la construcción de una cárcel en Llerena.

Aceptando el donativo de terrenos en Granada hecho por don José Iriarte con destino a un depósito de pólvora y explosivos.

HACIENDA.—Autorizando el arriendo en Saguisa de un edificio con destino a cuartel de carabineros.

Anulando el concurso de las salinas de Torreveja.

GOBERNACIÓN.—Aprobando el expediente para las obras complementarias de la casa de Correos de Pamplona.

INSTRUCCION PUBLICA.—Elevando a la categoría de escuela profesional la Pericial de Comercio de San Sebastián.

Autorizando la adquisición de un edificio para la instalación de la Escuela de Estudios Históricos en Alcoy.

### Ampliación al Consejo

Estaba descontado que el Consejo de ministros de hoy habría de dedicarse a algo más que a proyectos y expedientes.

Una parte de aquel la han invertido los ministros en el examen de los proyectos y expedientes; pero la otra parte podemos decir que ha sido el nervio de la reunión, habiéndose dedicado a tratar de la situación de Barcelona y de los problemas planteados sobre las llamadas responsabilidades políticas.

En la primera parte ha sido aprobado el proyecto de ley sobre emigración, acordándose que diese cuenta de él en la Alta Cámara el ministro del Trabajo.

Luego comenzó a examinarse el proyecto de ordenación ferroviaria, invirtiéndose muy poco tiempo en él, pues teniendo presente que su examen completo no habría de terminarse hoy y existiendo otras cuestiones de carácter político en sí que reclamaban preferencia por el momento, se creyó más conveniente interrumpir el estudio de dicho proyecto para reanudarle en la reunión que el Gobierno habrá de tener el lunes próximo, y se entró de lleno a continuación en esa segunda parte que hemos dicho tuvo el Consejo.

El ministro de la Gobernación dio cuenta del recibimiento dispensado en Barcelona al nuevo gobernador, que fué comentado en términos favorables, quedando desvanecidos por completo los augurios hechos acerca de posibles ausencias en la estación a la llegada del señor Portela.

Merece hacerse resaltar el extremo de las responsabilidades.

En el Consejo se ha tratado de tan importante cuestión y ha recaído en principio un acuerdo.

Reconoce el Gobierno la necesidad de afrontar la cuestión, encauzándola en forma de llegar a una finalidad práctica y eficaz.

El acuerdo consiste en que por elementos de la mayoría del Congreso se presente una proposición pidiendo el nombramiento de una comisión parlamentaria para la investigación de las responsabilidades.

Los términos de la proposición, como el número de individuos que han de componer la Comisión cuyo nombramiento se pide, y plazo que a la misma habrá de darse para dar cima a su cometido, constituye materia a examinar en el próximo Consejo.

El plazo para los trabajos que ha de realizar la Comisión, es extremo importantísimo, y así lo estima el Gobierno, ya que éste declara que dentro de esa etapa parlamentaria ha de quedar dilucidado este asunto.

LA SITUACION DE BARCELONA

Madrid.—Noticias de Barcelona confirman las detenciones practicadas de caracterizados sindicalistas.

Las detenciones obedecen, como se ha dicho, a que las proclamas excitando a la sedición dieron por resultado la desertión de un soldado del regimiento de Jaén.

Las autoridades militares han practicado diversos registros domiciliarios, habiendo encontrado en uno de ellos numerosas proclamas revolucionarias y hojillas sediciosas, una bomba, 18 pistolas y un armamento completo del Ejército.

La situación en general no ha mejorado. Según parece, los registros y las detenciones continuarán.

Ha sido clausurado el Sindicato Único del ramo de transportes.

NOVILLOS EN MADRID.—LA ACTUACION DE BOGOTA

Madrid.—Con regular entrada se celebró esta tarde la anunciada novillada.

Alternaron los diestros Almonte, Carralafuente y 'Bogotá'.

PRIMERO.—Pequeño y gordito. Almonte toreó por verónicas e instrumenta un farol que el bicho le apaga de un empujón.

Bravo y poderoso el toreo, los tres matadores filigranean en los quiles.

Almonte muletea valiente, pero sin dominar.

Atiza un pinchazo, repite con dos más y, por último, coloca una estocada hasta el mango, superior. (Ovación).

También se aplaude al toro al ser arrastrado.

SEGUNDO.—Carralafuente verónica regularmente.

Con la muleta hace una faena rápida y receta media desprendida y atavesada.

Luego da un pinchazo muy de prisa y sin exponer nada.

Otra media, que el bicho escape. Otra media tendida y trasera.

Otra media atavesada. (Primera ovación).

Tercera, con barrenamiento.

Otra idéntica, seguida de dos intentos. (Segunda ovación).

TERCERO.—Berrendo en negro. 'Bogotá' debutó en Madrid con seis lances por verónicas; quieto, va liente y con buen estilo de torero. (Ovación).

Coge los palos y clava par y medio con gran valentía, dándole el novillo un pitonazo en las costillas del lado derecho. (Aplausos al valor y al buen estilo del primer par).

Incierto y poderoso llega el bicho al final y el diestro de Huelva muletea con mucha valentía, aguantando al impávido y listo, aunque bastante codillero, las continuas tarascas que le tira el novillo.

## EL PARLAMENTO

### SENADO

Madrid.—Se abre la sesión a las cuatro menos cinco, ocupando la presidencia el conde de ROMANONES.

En el banco azul se sientan el marqués de Alhucemas y los señores López Muñoz y Alba.

La Cámara está muy desanimada.

Aprobada el acta de la sesión se aprueba el orden del día.

EL proyecto de tenencia de armas

Se pone a debate el dictamen de la Comisión sobre tenencia y uso de armas sin licencia.

En contra de la totalidad del proyecto consume un turno el señor PICAVERA, creyendo que será ineficaz la ley restringiendo el uso de armas, pues siempre se cometerán crímenes, perjudicándose con esta ley a las fábricas de armas.

Pide que el Estado intervenga en la fabricación de armas cortas por haberse extendido su uso notablemente.

Entra en el salón el duque de Almodovar que contesta al orador.

Pide privilegios para la armería de Eibar, a la que debe dársele carácter oficial.

Defiende el dictamen por la comisión el señor AZPEITIA.

Diffiere de la opinión del señor Picavera que sostiene que, restringiendo el uso de armas cortas, disminuirá la criminalidad.

El DUQUE DE ALMODOVAR opina que los fabricantes de armas deben concretar sus aspiraciones.

El señor PICAVERA entiende que el Gobierno no puede dejar abandonada la industria armera.

Interviene para alusiones el señor ELOSEGUI.

Dice que si se aprueba el proyecto que se pretende la industria armera de Eibar quedará arruinada.

Añade que el terrorismo no se evitará porque se impida la fabricación de armas, pues con esta medida lo único que se conseguirá será dejar en la miseria a muchos obreros que viven de la fabricación de armas.

El Gobierno debe tomar medidas para acabar con los pistoleros, pero no con una industria que es la vida de un pueblo, como sucede en Eibar.

El ministro del TRABAJO (Chapaprieta), de uniforme, sube a la tribuna y lee un proyecto de ley modificando varios de los artículos de la ley de 21 de Diciembre de 1907, que regula la emigración en los puertos españoles.

La Comisión encargada de dictaminar este proyecto se reunirá el martes a primera hora con objeto de que el dictamen pueda ser leído en la sesión de ese día.

Segue el debate sobre el proyecto de tenencia indebida de armas.

El señor GAVILAN, por la Comisión, le contesta al señor Elosegui, advirtiéndole que el proyecto lo tiene carácter temporal, y, además, no se hace extensivo a todo el territorio.

El conde de LIZARRAGO consi-

de primeras dá "Bogotá" a su enemigo tres pinchazos.

Entrando con coraje mete una estocada baja en un tiempo y deja que los mullitas cumplan su cometido.

CUARTO.—Bonito de lámina. Almonte veronínea encorvado y bailando. (Pitos).

Hace con la muleta una faena hermosa, encorvándose y con precipitación, y hasta tira sus "espantás".

Entrando torcidamente y con el brazo suelto, larga media atavesada.

Segue un pinchazo feo; otra, corta y atavesada; media delantera, dos intentos de descabello, y al caer el toro el abucheo es general.

QUINTO.—Carralafuente verónica regularmente.

Con la franja roja instrumenta tres muletales altos y de pecho.

Al cuarto el novillo le empitona por la pierna derecha y le da una vuelta de campana, saliendo ileso.

Segue la faena y da un pinchazo. Otro muy hondo; otro, quedándose el toro y el torero; otro con barrenamiento y pitos del cóncave; otro pinchazo.

Por fin, media delantera y muy tendida. (El caos).

SEXTO.—Un capitalista se arroja al ruedo y los guardias le detienen. Mientras tanto "Bogotá" se deja empujar por el novillo en unos lances muy del agrado del público de la plaza de Tetuán.

Con su defecto codillero, el torero cubrense muletea por la cara, no lejos, pero sin convencer, y mete un pinchazo leve, al que sigue una estocada contraria hasta el puño, entran en decisión. (Aplausos).

me el segundo turno en contra y dice que el proyecto no será eficaz para extirpar el terrorismo.

Solo puede admitirse como medida de higiene para aliviar el mal.

Le contesta el señor RUIZ JIMENEZ, presidente de la Comisión, que cree que el proyecto tiene la eficacia que se persigue.

El señor SORIA interviene únicamente para lamentar que en el proyecto no se halle condicionado la concesión de licencias de armas.

Dice que en muchas ocasiones, a pesar de los informes favorables dados por la Guardia civil, ha habido personas que no han podido conseguir licencia de uso de armas de la Dirección de Orden público.

El ministro de GRACIA Y JUSTICIA (conde de López Muñoz), hace el resumen del debate.

Agradece las facilidades dadas por la Cámara para la aprobación de esta ley, cuya eficacia considera indudable el Gobierno.

Queda aprobada la totalidad, y, sin debate, se aprueban también los dos primeros artículos.

Al tercero, hace algunas observaciones el señor SORIA, y es aprobado, como igualmente los otros dos restantes.

Se declara la urgencia y el proyecto queda aprobado definitivamente.

Acto seguido se levanta la sesión.

EL REY EN ALCALA DE HENARES

Madrid.—A las ocho y media marchó el Rey en automóvil a Alcala de Henares, para asistir al acto de entrega de un altar de campaña que las órdenes militares regalan a los regimientos de Caballería que allí se encuentran de guarnición.

El acto resultó solemne.

Acompañaban al Soberano el general Milán del Bosch y el ayudante de servicio, todos los cuales regresaron a Madrid a última hora de la tarde.

LA HUELGA DEL PERSONAL DE AUTOBUSES

Madrid.—El conflicto planteado con la huelga del personal de los autobuses sigue en igual estado.

Dijeron a los reporteros en las oficinas de la Empresa que el servicio se hacía hoy en las mismas condiciones que ayer, no teniendo noticias de que hubiesen ocurrido incidentes.

Las precauciones adoptadas por la Dirección general de Orden Público son grandes.

ROMANONES DISGUSTADO

Madrid.—El presidente del Senado, se muestra muy contrariado y colado con motivo de las censuras que se le viene dirigiendo a causa de su actitud en la sesión de ayer en el Senado.

—Se habla—dijo—de maniobras y conjuras sin fundamento.

—¿Qué me he de meter yo en maniobras ni en conjuras ni qué me va a mí en esas cosas!

Lo que hice ayer, fué servir lealmente al Gobierno, como entiendo debía hacerlo, ya que otra cosa hu-

biera sido faltar a la confianza que en mí se ha depositado.

Por eso entiendo que los murmuradores deben dejarme en paz ya que otro en mi lugar hubiera hecho lo mismo.

EL DEFENSOR DE BERENGUER

Madrid.—Se ha encargado de la defensa del general Berenguer, el comandante de Estado Mayor, señor García Benítez.

LO Q. E DICE LA PRENSA EN DE FENSA DE BERENGUER

Madrid.—Los periódicos que defienden la causa del general Berenguer, arrecian en su campaña contra el Gobierno y los que le alientan a la cuestión de las responsabilidades.

Dicen que Berenguer se hizo acreedor a altas recompensas por su gestión en el desempeño del cargo de alto comisario, teniendo preferente derecho a otros al ascenso a capitán general y al condenarse por el Supremo de Guerra, el general Aguilera será el que ascienda.

En cuanto al ascenso a teniente general del general Berenguer, que habrá de producirse en el mes de octubre, al ser condenado, le corresponderá al general Bargañeta, siendo muy tirante como se sabe las relaciones que existen entre éste y el general Berenguer.

Los periódicos aludidos, protestan ardentemente de que se pretenda sacrificar a un soldado digno y prestigioso a los intereses particulares de unos cuantos.

El diario católico, "El Universo", dice que una vez juzgado el general Berenguer, esa opinión que con más ensañamiento le combate en estos momentos, reconocerá sus méritos haciendo la justicia que le corresponde.

El periódico "La Libertad" aplaude al Senado y al conde de Romanones por su actitud en la sesión de ayer, y dice que el suplicatorio contra Berenguer lo reclamaba la opinión, habiendo cumplido el Gobierno el sagrado deber que se impuso de facilitar los medios para que la justicia quede satisfecha.

## Provincias

LLEGADA DEL NUEVO GOBERNADOR CIVIL

Barcelona.—En el expreso de Madrid llegó esta mañana a la estación de Francia el nuevo gobernador civil, señor Portela.

Acudieron a recibirle todas las autoridades y numerosas representaciones.

Desde la estación marchó el señor Portela con su acompañamiento a pie hasta el Gobierno civil, ce diendo su puesto, es decir, la presidencia, al capitán general.

En la puerta del Gobierno civil, el señor Portela se despidió con gran afecto del marqués de Estella.

ORTELA HABLA CON LOS PERIODISTAS

Barcelona.—Tan pronto como el señor Portela se posesionó del cargo recibió a los periodistas, a quienes dijo:

Las cosas que tengo que decir son interesantes, porque revelan el pensamiento y los deseos que me traen aquí.

Por disciplina de partido he aceptado este cargo.

Vengo a Barcelona a realizar una obra de paz y de tranquilidad, obra de mantenimiento del derecho y de respeto a la ley por parte de todos.

Es preciso que todos, absolutamente todos, se hagan cargo de que con los procedimientos terroristas se está hirviendo mortalmente a Barcelona.

Por mi parte estoy dispuesto a llegar a donde sea preciso para imponer el respeto a la ley.

Después manifestó a los periodistas que esperaba contar con el curso de la prensa, pues solo ella es la orientadora e iluminadora de la opinión.

Sin ella mi gestión sería difícil.

Se freció a los representantes de la prensa y añadió que había devuelto la visita al capitán general.

EL ESTADO DE LA HUELGA

Barcelona.—El estado de la huelga no ha experimentado variación alguna.

Se anuncia con insistencia que el lunes habrá un cambio, pero no puede precisarse en que consistirá.

Ha circulado igual número de vehículos que en el día de ayer.

Cargados de frutas y verduras han entrado hoy ochenta carros, pero a pesar de ello han escaseado dichos artículos en los mercados.

"SOLIDARIDAD OBRERA" PREGUNTADA

Barcelona.—El periódico "Solidaridad Obrera", comentando las dieciocho detenciones de sindical-

istas efectuadas ayer, formula en su editorial las siguientes preguntas:

¿No se pretende con lo sucedido acabar con la paciencia y serenidad de los trabajadores y provocar la protesta de éstos y entonces tener motivo para imponernos el estado de guerra tantas veces solicitado?

¿No podría ser que se pretendiera hacer dimitir antes de poseer el cargo al hombre único quizás en toda España que se ha atrevido a aceptar el gobierno civil de Barcelona y con ello verse obligado a ceder a la pretensión de la Patronal?

Todo puede creerse, todo puede suponerse; todo, menos lo que dice la versión oficial.

DE MARRUECOS

### EL PARTE OFICIAL

Madrid.—El alto comisario de España en Marruecos participa que no hay novedad en todo el territorio de Protectorado.

### KADDUR NAAMAR

Melilla.—El discutido excaide de Beni-Said persiste en su negativa de tomar alimentos sólidos.

Desde la prisión de Rostogodo, donde fué recluso hace varias semanas, fué preciso trasladarlo al hospital, pues su debilidad era tal por la falta de alimentación, que llegó a tomarse que falleciera.

Un tanto repuesto, volvió a Rostogodo, y otra vez ha sido precisado llevarle al benéfico establecimiento, pues la salud de Naamar infunde serios cuidados.

Según nuestros informes, la comida que a diario le llevan a la clínica donde se encuentra, vuelve intacta a la cocina.

Son inútiles los humanitarios consejos que recibe de los que se hallan más en contacto con Kaddur. Este dice que nada ni nadie le harán cambiar de conducta.

Hay quien cree, y no sin fundamento, que Naamar tiene perturbaciones de sus facultades mentales.

Desde luego, su suicida tozudez, es resolución de un loco.

ALOCUCION DEL TENIENTE CORONEL FRANCO

Melilla.—El bizarro teniente coronel Franco, al posesionarse los pasados días del mando del Tercio de Extranjeros, en Ceuta, dirigió a los héroes legionarios la siguiente hermosa alocución:

—Caballeros legionarios: Gloriosos soldados de la Infantería española, los que en los momentos supremos escribisteis con vuestra sangre las más heroicas páginas de nuestra Historia; los que guiados por vuestro espíritu legionario habéis vencido en ciega y feroz acometividad las más tenaces resistencias enemigas, los que llevasteis vuestro socorro a los puestos avanzados y en las defensas llegasteis a los extremos más heroicos alentados por vuestro espíritu de disciplina y sacrificio, sabiendo morir con vitores a España y a la Legión, los que en apinado abrazo caisteis en racimo defendiendo un glorioso cadáver de las hordas rifeñas. Caballeros de la Legión, héroes guerreros, vuestro teniente coronel os saluda.

—Conservad puro siempre el espíritu legionario, tened ciega confianza en vuestra fortaleza, mantened firme el Credo de la Legión, hermosos legados de vuestro primer jefe legionario y conservad en la memoria el recuerdo y ejemplo del más glorioso infante, del mejor legionario, el teniente coronel Valenzuela, que con su corvo y pensamiento en lo alto murió por nuestra querida Legión.

—Viva España



fueron salieron ayer mañana fuerzas para llevar convoy de víveres a las posiciones de aquel sector.

Dicho servicio se llevó a cabo sin novedad, regresando las fuerzas a Dar Quebdani.

#### Sensible accidente

Melilla.—En la calle del General Marina, frente a la de Granada, chocaron ayer tarde una camioneta y una motocicleta con sidecar, ocupado por el capitán médico señor Olivero.

Dicho señor oficial y el conductor de la moto, fueron lanzados del vehículo, por efecto de la colisión.

El señor Olivero resultó contusionado ligeramente e ileso el conductor.

En el lugar del suceso se congregaron muchos curiosos, comentando el accidente.

#### Marcha de aviadores

Melilla.—A Tetuán, a cuyo aeródromo pertenecen, regresaron ayer los pilotos aviadores capitanes don Ismael Warleta y don Alfredo San Juan y el teniente don Juan de Quintana, que habían llegado los pasados días para cubrir bajas en el aeródromo.

#### Accidente a un capitán de ingenieros

Melilla.—En el Hospital Dooker fué convenientemente curado ayer mañana el capitán de Ingenieros don Amadeo Mariano del Campo, quien al tener la mala fortuna de caer del caballo que montaba, se produjo una herida contusa en la región palpebral y nasal, varias contusiones en distintas partes del cuerpo y ligera conmoción cerebral.

#### Soldados heridos

Melilla.—En el mismo hospital, ingresó el soldado del Tercio, perteneciente a la tercera bandera, José Iglesias Padilla, quien en ocasión de hallarse en el campamento de Dar Quebdani, se produjo una herida incisa cortante de modo casual.

Fuó curado por el teniente médico don Tomás Mantecón.

También fué curado el legionario Manuel García Fernández, de heridas que se produjo casualmente.

Al caer de una bicicleta, cuando se dirigía a la Maestranza de Artillería el soldado de dicho centro José Cañada Valdés, tuvo la desgracia de dar una caída, produciéndose heridas que fueron calificadas de carácter menos graves.

La ocasión de hallarse en el campamento de Dar Quebdani, el soldado de la sexta compañía de Intendencia, José Gómez Marín, tuvo la desgracia de que se le disparara la carabina, produciéndose una herida grave en la pierna derecha, con fractura de la tibia, presentando orificio de entrada en la región interna, tercio medio, y de salida en la cara externa.

La herida fué calificada de pronóstico grave.

También fué curado por el teniente médico don Tomás Mantecón.

En accidente casual, se produjo heridas de alguna consideración, el conductor de segunda de la compañía de fuerzas complementarias de Sanidad militar, Pedro Pérez Ríofrío.

#### La velada de anoche en S. Pedro

Con la misma animación, o más si cabe, que la noche anterior se celebró en la plaza de San Pedro la segunda noche de verbena.

La banda municipal dió su acostumbrado concierto que fué muy del agrado del inmenso público que llenaba la plaza de San Pedro, viéndose muchas y estupendas chiquillas que con el legítimo orgullo y el más bello ornato del simpático y "elegado" distrito.

#### Círculo Mercantil y Agrícola

##### DE HUELVA

##### AVISO

Por el presente se convoca a Junta general, para el día primero de Julio próximo, primer domingo del mes, a las tres de la tarde, en el domicilio de la Sociedad, a fin de proceder al examen y votación de las solicitudes de socios presentadas durante el mes anterior y nombramiento de nuevo tesoroero, cargo vacante por dimisión.

Asimismo, se convoca a otra junta general extraordinaria, que se celebrará el mismo día, hora y sitio, pero a continuación de la anterior para la presentación y aprobación (en su caso del proyecto y presupuesto de una caseta para la feria.

Huelva 29 de Junio de 1923.—  
La Directiva.

#### Colonia escolar de Punta Umbría

Se tienen noticias transmitidas por el senador señor Jimenez Molina, que el señor ministro de Instrucción Pública ha concedido una subvención que no será menor de dos mil pesetas, para los gastos de la Colonia.

También ha ofrecido su cooperación don Anacleto Vidosa, para que la obra de la Colonia pueda realizarse con la mayor expansión, comodidad y economía, ofreciendo el local y terreno con arbolado que dispone en la playa de Punta Umbría.

#### Concierto a bordo del "Rigorous"

Anoche se celebró a bordo del cazatorpedero inglés "Rigorous" surto en la bahía una interesante y amena fiesta.

Consistió esta en un concierto de música selecta y representación de comedias, interpretándose el programa a satisfacción y complacencia de todos los invitados que aplaudieron a los ejecutantes.

El señor Cardona cantó admirablemente en castellano varias canciones, entre ellas "La Canción del olvido". Fué muy celebrado.

La Rondalla del Orfeón Onuben se tocó con su maestría peculiar varias piezas de su repertorio, siendo aplaudidísima.

La bella señorita Blanca Espinosa canto con buen gusto y estilo cosas de la tierra, que complació mucho a nuestros simpáticos huéspedes.

La fiesta duró hasta hora avanzada de la noche, siendo obsequiados los asistentes con refrescos y dulces.

#### CARTELERIA

##### TEATRO MORA

Hoy 30 de 6 a 12

Segundo episodio de la serie BA RRABA titulada *La justicia de los hombres* y el episodio tercero de la misma serie, titulado *La villa de los Tilos*.

##### TEATRO COMICO

Para esta noche, estreno de la interesante película en 15 episodios, titulada *Los jinetes rojos*, proyectándose cada noche dos episodios nuevos de esta joya cinematográfica, interpretada por el sin rival J. Ryan Puañales.

#### Alas playas de Punta Umbría

El domingo 24 inauguración de los viajes de recreo por la magnífica canoa.

##### "DOLORES"

que hará sus salidas como sigue:

##### Domingos y días festivos

De Huelva.—8 y 15 de la mañana y 3 de la tarde.

De Punta Umbría.—11 y 30 de la mañana y 7 de la tarde.

##### Días laborables

con el fin de darle al público todo el tiempo posible, saldrá

De Huelva.—3 de la tarde.

De Punta Umbría.—7 de la tarde

##### Precios

Ida y vuelta (valedero solamente para la salida de Huelva) 1'30 pesetas.

Ida o vuelta.—4 peseta.

Abono por 60 viajes.—35 id.

Medio abono.—18 idem.

Oportunamente se anunciarán otros viajes.

##### ENRIQUETA

##### Horas de salida

De Huelva, a las 3 y media de la tarde y 8 y cuarto de la noche.

De Punta Umbría, a las 7 y media de la mañana y 7 y cuarto de la tarde.

Los precios que regirán, son los siguientes:

Ida y vuelta, saliendo de Huelva, 1'30 pesetas.

Ida o vuelta solamente. 1'00 pesetas.

Abono durante toda la temporada, 400.

Abono por 60 viajes de ida o vuelta, 35.

Medio abono, 18.

Abono especial de 60 viajes de ida o vuelta para la familia de los abonados en la temporada, 30.

Los abonos por 60 viajes, los medios abonos y los abonos especiales, no son valederos para los domingos ni días festivos.

##### Papel de cartas

Extenso surtido en estuches para señores y caballeros. Todas clases y tamaños.

Se sirven a petición del cliente con timbres, membretes, iniciales o cifras, en uno o más colores.

## NOTICIAS

#### LOS QUE VIAJAN

Se encuentra en ésta, procedente de Almonaster, nuestro estimado amigo don Manuel Vargas Moreno, acompañado de don Manuel Reyes Vázquez y don Basilio Vázquez, de Santa Ana la Real.

Regresaron de San Sebastián, Luján y Madrid nuestros queridos amigos don José Pérez de la Vega y don Antonino Zalvide.

#### BAUTIZO

Ayer se celebró en la parroquia de la Concepción el bautizo de la hija recién nacida de nuestro querido amigo, el concejal de este Ayuntamiento don Manuel de la Corte Gutiérrez.

Se le impuso a la neófito el nombre de Isabel María de la Concepción, siendo apadrinada por el abuelo paterno don Manuel de la Corte y la tía de la recién nacida doña Antonia Magdalena Pérez, viuda de Coto.

Los invitados fueron espléndidamente obsequiados en el domicilio de los padres de la recién nacida.

#### FETICION DE MANO

Por don Francisco y doña Catalina Ferraro ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita Pilar Morales Fontán, para el hermano de aquéllos don Benito Ferraro Valiente.

La boda se celebrará en breve.

#### Reconquista de la salud

Al borde de la tisis está todo aquel que pierde la salud por haberse entregado a una vida caprichosa; que a consecuencia de vivir desordenadamente no duerme las horas necesarias y consume más de lo que ingresa. Entonces viene la tos, la disnea, fatiga, la falta de vigor y pereza física y moral. Si el enfermo llega a comprender el triste derrotero que le espera, cerrará el paso a la tisis usando el Jarabe de Hipofosfitos Salud, único remedio conocido para regenerar el organismo decaído y falto de lozanía. Único aprobado por la Real Academia de Medicina en sus 32 años de existencia. Fíjese el comprador si en la etiqueta exterior se lee con tinta roja Hipofosfitos Salud.

#### UNA MEMORIA

Hemos recibido atento B. L. M. del presidente de "La Progresiva Industrial y Comercial (J. A.)", de Huelva, acompañándonos un ejemplar de la Memoria publicada por dicha Sociedad.

Hemos leído detenidamente esta Memoria, cuyo contenido es muy interesante pudiendo apreciarse con toda claridad el desarrollo de esta importante empresa, cuyo negocio se desliza por un franco camino de prosperidad, hasta el punto de que pronto podrá contar con un magnífico edificio propio, de nueva planta, donde serán instaladas debidamente las industrias que esta Sociedad explota.

Del considerable progreso de "La Progresiva Industrial y Comercial" da elocuente idea el que el dividendo a repartir el pasado año fué de 36'70 por 100.

Felicitemos al Consejo de Administración, que preside don José García González y deseamos a esta simpática entidad el lisonjero porvenir que merecen sus esfuerzos.

#### Casa Ungría

Plaza de la Encarnación, 2. Madrid

Con 60 empleados en sus oficinas y 32 años de práctica, se cuida de registrar Marcas de fábrica, Patentes de invención, Nombres comerciales, Modelos y dibujos, pagar quinquenios y anualidades, sacar copias de patentes concedidas y practicar todo lo concerniente a Propiedad industrial. Suministra informes comerciales y cobra créditos contra deudores morosos.

#### Associated Harrison General

##### Cargo Line

El vapor inglés

##### WYKE REGIS

Saldrá de este puerto sobre el 1 al 2 de Julio con destino a Oporto, Havre, Rouen y Londres, admitiendo carga para los mismos a fletes reducidos.

El vapor inglés

##### SALCOMBE REGIS

Saldrá de este puerto y Ayamonte sobre el 5 al 6 del próximo Julio, para los puertos de Oporto, Burdeos Rouen, Ambers, Bristol y Cardiff, admitiendo carga para los mismos a fletes económicos.

Para informes pueden dirigirse a su consignatario LUIS ROMERO, Huelva

Leed DIARIO DE HUELVA

## Ecos deportivos

#### Zafra F. C.

3 goals

0 "

Este fué el resultado del primer encuentro celebrado ayer en el campo del Recreativo.

El "Zafra F. C." dominó a sus contrarios en el primer tiempo, en el cual marcaron dos "goals", uno de un magnífico "shot" de Mesa y el otro por Ortiz al rematar una jugada bien combinada.

Los Hispamistas, en la segunda parte jugaron algo mejor; no obstante no pudieron evitar que el delantero Gomez les introdujera el tercero y último tanto.

Alberto Pedrero, imparcial en el arbitraje.

El team "Zafra F. C." constituyóse de esta forma: Narro, Martín Malvarez, Polo, Corsi, Mantilla, Mazo, Mesa, Gomez, Ortiz y Arrastio.

De estos jugaron bien, Gomez, Mesa y Corsi. Los demás muy trabajadores.

La línea delantera del "Hispamer" estuvo en extremo desacomodada, a excepción de algunos ataques individuales de Morgado.

Los medios imitaron a los delanteros, no haciendo nada que valiera la pena.

Los "backs", bien; mejor Garcés que Sousa.

Suero, de portero, bien en la primera parte y regular en la segunda.

Se alineó así: Suero, Garcés Sousa, Briones, Armando, Bustelo, Guernando, Prada I, Morgado, Ortiz y Prada II.

Quedó de manifiesto la sensible ausencia de los hermanos Perujo, quienes eran sus mejores elementos.

#### Libertad F. C.

1 goal

1 "

Este resultado tuvo el segundo "match" "oficialmente", pero para todo el público que lo presenciaba y también para nosotros, el triunfo correspondió al "Libertad" por 2 tantos a uno.

Pocos minutos antes de terminar el primer tiempo, y cuando ninguno de los bandos había marcado tanto, se castigó al "Racing" con un "penalty" por mano de un defensa, que lo ejecutó Vázquez de puntera, rechazándolo débilmente el portero. Este volvió a coger la pelota, le atacó el mismo Vázquez con rapidez, logrando que el guardameta perdiese el esférico y en un "shot" oportunísimo marcó un legítimo "goal".

A nuestro juicio, la forma en que se desarrolló la jugada no mereció ni aún siquiera discutirse, pero a pesar de todo y ante la extraneza del público, el árbitro anuló el tanto, por entender que Vázquez estaba en "ofside".

Bueno está equivocarse, pero no tanto... En el segundo tiempo lanzó un buen centro el extremo izquierdo del "Libertad" que convirtieron los interiores en "goal". Consigue el empate R. Lopez de un buen "shot", y así terminó este reñidísimo partido, que resultó bonito, entretenido y correcto. En cuanto a esto no hay quien le gane al "Racing".

Se distinguieron por este "team" Duclós, Juanito Díaz, Castilla y Molina.

Se alineó con estos "equipiers": Cayuela, Duclós, Serrá, Gil, Molina, Reyes, Guinca, Marchena, Castilla, Lopez y Díaz.

El equipo "Libertad F. C." es uno de los equipos que con más simpatías cuenta en la afición. Buena prueba de ello son los aplausos que ha recibido en los tres partidos jugados.

Ayer actuaron bien, aún faltándole su medio centro R. Núñez. Lo mejor es la defensa Núñez-Quintero, que cada día progresan rápidamente.

Se presentó así: Ramos, Muñoz, Quintero, Pineda, Tadeo, Encarnación, García, Herrero, Antofete, Vázquez y Blanco.

Arbitró Pepe Sanchez, mal. Esta tarde, a las 6, en el campo del Recreativo tendrá lugar un "match" entre un team inglés y otro local.

STORM.

## CHINCHES

El único remedio instantáneo y eficaz para destruir estos insectos INSECTICIDA TRIUMFO

5.000 Ptas. ganara V. si después de usarlo no desaparecieran

PIDASE EN DROGUERIAS.

Depositario: Borrero Hermanos

## Al los católicos onubenses

Nuestro hermano "Gil Blas", en nombre de la Sección Adoradora Nocturna de Huelva, invitó el otro día a todos los fieles a la "Fiesta de las Espigas" en la Cinta.

Confirmando esa invitación solo nos queda añadir que el espíritu de sacrificio y amor a Jesús Sacramentado que supone la asistencia a la Vigilia, estamos seguros de encontrarlo en las damas piadosas y en los caballeros cristianos de Huelva.

Felices ellos si así aumentan su fervor y dichosos nosotros que hemos hecho por proporcionar a Dios una noche más de amor y reparación.

¡Ojalá infunda el Señor en algunos el deseo de conocer más la Adoración y de inscribirse en ella; de honorario al menos, si su salud u ocupaciones no le permiten ser activo!

A todos nos llama el Señor a su Guardia Real nocturna; que si la persona del Rey de la tierra tiene la suya, no ha de ser menos el Rey de reyes y Señor de los que dominan. Y no se nos diga que esto solo es para personas muy piadosas. No, porque sería lo mismo que pretender nosotros ser los mejores; y dentro y fuera de la Adoración podemos santificarnos.

El ejemplo de los que, sin ser Adoradores, asistan, nos edificará a todos. Dios premiará el pequeño o grande sacrificio que hagan por acompañarle hoy 30, en la Vigilia de Espigas que empezará a las 10 de la noche.

A honrarnos, pues, escoltando al Señor en la procesión que a las 5 de la mañana del siguiente día saldrá por los alrededores del Santuario para dar en ella la bendición a los campos; que este es el significado propio de esta Vigilia.

A desear la pereza que mata, a suprimir la comodidad y a sacrificarnos por nuestro Dios. A confesar públicamente a Cristo para que El nos confiese delante de su Padre. A honrar a la Virgen, su Madre, en su santuario de la Cinta.

Unamos todos prácticamente las ideas que son divisa de esta obra: Cristo Sacramentado y la Virgen Inmaculada. Y en el Santuario celebremos solemnemente una fiesta de la Virgen, patrona de Huelva, ceñida a Jesús Sacramentado.

Que nuestros labios pronuncien siempre, que nuestro corazón sienta y ame con fervor y que con nuestra voluntad confesemos y practiquemos públicamente el alto significado del lema de nuestra obra.

"Adorado sea el Santísimo Sacramento".

"Ave María Purísima"

HERNAN RODRIGO.

A. N. A.

N. B. Mañana (D. m.) diremos los detalles de organización de esta Vigilia.

## De los pueblos

#### ALMONASTER

MEMORIA.—Se encuentra completamente restablecido del grave accidente que sufrió y que lo ha retenido en cama durante más de dos meses, nuestro distinguido amigo el propietario y ex-concejal de este Ayuntamiento don Ricardo Bolaños Romero, quien ha salido para su finca "La Florida", donde pasará una larga temporada.

También se encuentra bastante mejorado nuestro amigo don Fernando Cepeda, que en breve saldrá para el balneario "El Manzano".

VIAJERO.—Marchó a Cumbres Mayores don Vicente Romero Perea.—C.

## Notas del Municipio

#### Decomisos

Decomisos efectuados por el concejal delegado don Antonio Vides.

José Mora. 2 kilos de pan con falta de 30 gramos.

José Pérez, medio kilo de pescado con falta de 40 gramos.

### Plaza de Toros de Huelva

EL DOMINGO 1.º DE JULIO DE 1923

#### ¡Grandioso acontecimiento taurinol!

se verificará una corrida de SEIS escogidos NOVILLOS-TOROS de la muy renombrada ganadería de

### D. MANUEL RINCÓN

por los noveles y arrojadors diestros

Manuel García Venancio Manuel Navarro Navarrito de Nerva  
Manuel Soriano José Cumbreña (Pinete) Antonio G. Ortega  
y José Pérez CHICO DEL MATADERO

La plaza se abrirá a las TRES y la corrida empezará a las CINCO

PRECIOS.—Palcos con seis entradas, 24 ptas.—Delanteros de Sombra, 4'00.—Entrada de Sombra, 3.—Especiales para señoras y niños menores de 10 años, en Sombra, 1'50.—Entrada de Sol, 1'75.—Especiales para señoras y niños en Sol, 1'00

## "La Palma del Condado"

Antiguo establecimiento «LA MANCHA»

### RAFAEL CLARES

RABIDA, 15 Y MURILLO, 7 SERVICIO A DOMICILIO

Gran surtido en vinos blancos finos para mesa, de las grandes bodegas de los señores Salas Hermanos, S. en Cta. de La Palma del Condado. Vinos legítimos de Valdepeñas, Málaga, Moscatel, Pedro Ximenez, Jerez, Finos del Puerto, Vermouth, Vinagre de puro vino. Tónicos para enfermos. Depósito de la Casa Francisco Ciria Vergara del Puerto de Santa María.—Amonillado Baibaina Fino.

## La mejor MANTEQUILLA de VACA

La Reguladora de Pravia

Pedidla en todos los almacenes de coloniales y ultramarinos finos.

## Lea Vd., que le interesa

Visite al hacer sus compras la Casa DIEGO FIDALGO y se convencerá de la gran rebaja que nuevamente ha hecho.

Se venden a precios muy reducidos los tejidos y novedades de verano. Lanas, sedas, etamines, géneros de punto y trajes de caballeros. Gran surtido en capas, sábanas, albornoz, gorros baño y bañadores

Precio fijo Concepción, 19, Huelva



BIBLIOGRAFIA

LIBROS RECIBIDOS

"Fama", revista técnica de publicación. Mayo y junio, 1923.—Barcelona.

"El Cultivador Moderno".—Mayo, 1923, Barcelona.

An "Internacional Banker's" View of the League of Nations, by Otto H. Kahn.—New York.

"Boletín del Círculo Andaluz".—Buenos Aires, Mayo 1923.

"Boletín del Instituto de Reformas Sociales".—Año XX.—Abril 1923.

"Exposición Barcelona", revista de Técnica de la Edificación, abril 1923.

"Por la Salud", revista mensual publicada por la Liga de Sociedades de la Cruz Roja.—París.

"El juego", Manuel Pérez Fernández.

"Unión Ibero-Americana", abril 1923, Madrid.

Junta de Obras del Puerto de Huelva.—Memoria del servicio administrativo y estadística general del tráfico mercantil y movimiento de buques.

Patronato pro Colegios Sanatorios en España.—Estatutos y Reglamento general para el régimen interno de la Institución.

Compañía Franco-Española de Navegación.—(S. A.)

Servicio semanal entre Huelva y Marsella con salidas fijas de Huelva los lunes por la noche.

El vapor español,

"TRINI"

VIAJES PARA HUELVA

De Valencia para Huelva el martes 26 de Junio.

De Alicante para Huelva, el miércoles 27 de Junio.

De Almería para Huelva, el jueves 28 de Junio.

De Motril para Huelva, el viernes 29 de Junio.

De Málaga para Huelva, el sábado 30 de Junio.

VIAJES PARA MARSELLA

De Huelva para Algeciras el lunes 2 de Julio.

Martes 3 de Julio, llegada a Algeciras.

Miércoles 4 de Julio, llegada a Málaga.

Jueves 5 de Julio, llegada a Almería.

Viernes 6 de Julio, llegada a Cartagena.

Sábado 7 de Julio, llegada a Alicante.

Lunes 9 de Julio, llegada a Valencia.

Miércoles 11 de Julio, llegada a Barcelona.

Para informes su consignatario don Fernando Suarez.

Standard Line

SERVICIO REGULAR ENTRE HUELVA Y BURDEOS

El magnifico vapor

"SADO"

saldrá de Huelva para BURDEOS el día 3 de Julio.

Para informes su consignatario DON FERNANDO SUAREZ.

DIARIO DE HUELVA

es el periódico de mejor y más abundante información local.

Lo que hace el vino

Anoche a las once, tuvo necesidad de ser conducido a la Casa de Socorro un súbdito extranjero, al que le acompañaba una soberana "melopea".

Motivado por el alcohol dió un traspiés y sufrió una caída de las que dejan recuerdo, siendo curado en dicho benéfico establecimiento de una herida contusa en la región occipital, que fué calificada de pronóstico reservado.

LEA V. "DIARIO DE HUELVA"

publica todos los días una extensa información telegráfica y telefónica.

F. de Azqueta

IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE ACEITES MINERALES Y GRASAS.—EFECTOS NAVALES.—EMPAQUETADURAS, GOMAS, CO-

RREAS, CABLES INGLESES DE ACERO, ALGODONES, LONAS, PALAS, PICOS, BARNICES, PINTURAS, ETC., ETC.

HUELVA { Sucursales: { MELILLA ISLA CRISTINA

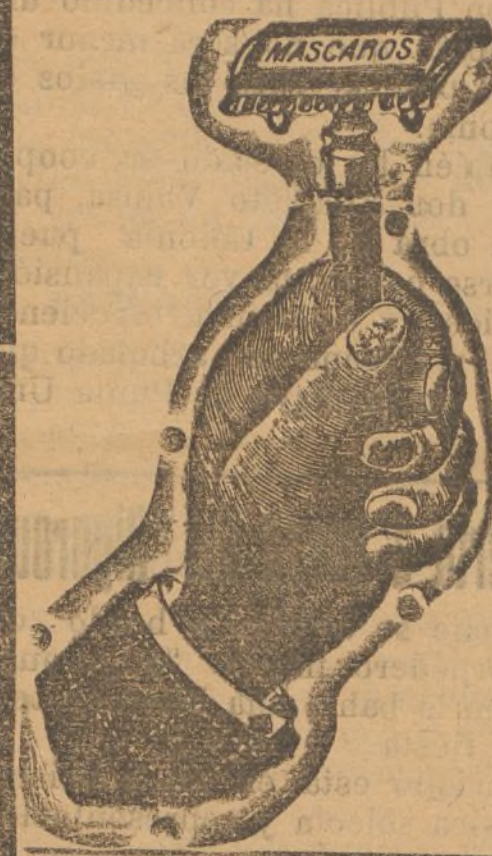
Acaba de recibirse extenso y variado surtido en estuches de papel, clase superior, para señoras y caballeros, así como tarjetas de visita, todo última novedad.



LOS QUE SUFREN DE ARTRITISMO, REUMATISMO, GOTA, CÓLICOS NEFRÍTICOS, CUANDO LA ORINA ESTÁ COLOREADA Y CARGADA DE ARENILLA, NO DUDEN EN HACER UNA CURA DE PIPERAZINA MIDY, LA MEJOR Y LA MÁS ECONÓMICA POR SER LA MÁS ACTIVA

BAZAR MASCARÓS

HUELVA



Máquinas de Afeitar

MARCA

"MASCARÓS"

ESTA MÁQUINA ES LA MAS PERFECTA DE TODAS.—ECONOMÍA.—HIGIENE

— PRECIOS —

Máquina para afeitar «MASCARÓS», con estuche de piel, con seis hojas de doble filo,

OCHO PESETAS

Máquina para afeitar «MASCARÓS», con estuche de níquel y seis hojas de doble filo,

DIEZ PESETAS

LOS POLVOS DE

KEATING

se venden en farmacias, droguerías, terrefterías, bazares, etc.

Por mayor en almacenes de drogas dirigiéndose directamente a la Agencia KEATING: Fernando el Santo, 5. Apartado 4.022, Madrid.

Puntos de venta: Valeriano Ciordia, Concepción, 12. Juan Mateo Jiménez, Joaquín Costa, 1 y principales establecimientos. Representante en Huelva: J. BARROSO, José Nogales, 15.

COMERCIANTE

¿Queréis un buen libro para llevar vuestras cuentas? En estos talleres se confeccionan de todos los tamaños que se deseen y a precios sumamente baratísimos

F. DE AZQUETA

CONSIGNATARIO DE BUQUES

Exportación de productos regionales  
Fletamentos — Consignaciones  
Huelva

Morrison & Haselden

APARTADO 28.-HUELVA

HIERROS COMERCIALES — VIGAS — CLAVOS DE HERRAR  
TUBOS Y ACCESORIOS — PLOMO Y MINIO DE PLOMO  
ALGODONES — ACEITES LUBRIFICANTES — CEMENTO «REZOLA»  
GRANDES EXISTENCIAS

Folleto de «DIARIO» (Núm. 152)

XAVIER DE MONTEPIN

EL MOLINO NEGRO

Traducción de J. PEREZ MALLAS

(Publicación autorizada por la casa editorial SOPENA. Provenza, 95 a 97 de Barcelona)

le interrogara. Por fin Paulina tomó la palabra y le dijo:

—Habéis insistido de tal modo para que os recibiera, que he tenido a bien dispensaros este favor. ¿Qué queréis?

—Señora marquesa, por lo visto sois una marquesa—, contestó el cochero—, vengo por el asunto aquel del brazalete.

—No habléis tan alto—dijo vivamente Paulina.—No hay necesidad de que nadie oiga lo que me

vais a contar, pues solo a mi interesa.

—Tenéis razón—replicó el auriga—, y voy a hablaros bien bajito.

Es el caso, señora mía: que esta noche, cuando me habéis dejado en la esquina del Callejón de las Acañas, con mi carruaje, porque erais vos, no he visto vuestro rostro, pero al ver que no veniais, me he dicho que me habiais engañado y he desfilado jurando hacer pagar con creces a las masararas que en lo sucesivo utilizaran mi vehículo.

—¿En nombre del Cielo dejáis de tanto preámbulo y terminad de una vez!—dijo Paulina en tono suplicante.

—Todo vendrá, señora marquesa; no temáis. ¡Dos palabras faltan!

Esta mañana he entrado en casa de un joyero, al que conduzco algunas veces, en compañía de su mujer e hija a las cercanías de Saint-Gervais, y le he mostrado la pulsera, preguntándole cuanto valia; contestóme que eran magníficos diamantes que lo menos valían doscientos lises. Palabra de honor que quedé como aquel que ve visiones. Tomé la pulsera, y reflexionando que tengo una conciencia honrada, no podía tomar los doscientos lises cuando en realidad solo se me debían ocho libras.

El cochero, visiblemente encantado de su elegante estilo en el hablar, y no prestando atención al guna a los síntomas de fatiga y de impaciencia que manifestaba Paulina, sacó de su bolsillo una pipa y la aproximó a sus labios, pero una repentina reflexión le detuvo y volvió a guardarla.

—Dispensadme, señora marquesa—dijo—; maquinalmente he sacado la pipa, pero no ignoro que en sociedad, es una falta de respeto fumar delante de las señoras... Pues, como iba diciendo, volvíme con el brazalete y traté de informarme de quien era, a cuyo efecto me dirigí al Callejón de las Acañas; una vez allí, la cosa no fué difícil, porque solo había una puerta, la del jardín de este hotel. Me informé en la calle de Saint-Dominique, y pude averiguar que en esta casa solo había una señora y me dije "Puesto que no hay más que una señora, debe ser ella".

Entonces me presenté aquí, donde al principio me prohibieron la entrada, pero al fin tanto he insistido, que habéis dado orden de recibirme. Ahora, señora marquesa, todo se reduce a estos: tengo una alhaja vuestra y vos tenéis un dinero que me pertenece; he aquí vuestro brazalete y dadme mi dinero.

Y al mismo tiempo, el cochero presentó a la marquesa la preciosa pulsera envuelta cuidadosamente en un pedazo de papel gris; Paulina no pudo por menos que admirar la honrada conducta de aquel hombre de modales tan groseros, pero la maldecía al mismo tiempo. Hubiera preferido en efecto, perder mil veces la más rica de sus alhajas que ver en su casa al honrado cochero cuya visita iba, sin duda a dar lugar a comentarios de toda clase; pero no podía nada contra lo hecho y sufría con resignación.

—Buen hombre—dijo—; sois muy honrado; os debo una indemnización y una recompensa; haced el favor de aceptar esto.

Y la marquesa deslizó unas cuantas monedas de oro en las manos del automedonte.

—¡Diez lises!—exclamó el cochero estupefacto y ebrio de alegría—. ¡Cuán generosa sois, señora!

—No, no os molestéis—replicó Gertrudis—; estoy encargada solamente de reparar un olvido. La señora se interesa por vos, y os lo probará ciertamente; pero para acudir a vos cuando le convenga, es preciso que conozca vuestro do-

micilio y vuestro nombre.

—Es natural; yo me llamo Pedro Landry, y vivo en la calle Jean Pain-Mollet, número siete, segundo piso.

—No lo olvidaré mi señora—repuso la camarera.

Y se dijo interiormente: —Yo también me acordaré, y ahora ya tengo la prueba de que la señora ha salido esta noche.

¡Desgraciada Paulina! ¡Su tranquilidad y dicha estaban a la discreción de una odiosa criada que, si quería, podía perderla, cosa que bien pudiera suceder! Después de haber sufrido tantas y tan injustas persecuciones, después de haber sufrido tantos dolores inmerecidos, la pobre mártir podía creer que la fatalidad, que tan cruelmente la había perseguido, la había dejado en paz, y que la calma sucedería a la tempestad...

—¿Cuán engañada estaba!

—¿Cuán engañada estaba!

—¿Cuán engañada estaba!